

## Les bureaux commerciaux au Canada

*Brunei, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïland*  
(613) 996-3667

Renseignements sur les tarifs  
(Australie, Nouvelle-Zélande, Japon)  
(613) 996-5945

### Asie de l'Est

Direction de l'expansion du commerce en Asie de l'Est (PNC)

*Chine*  
(613) 992-6129

*Corée*  
(613) 996-7582

*Hong Kong*  
(613) 995-8744

*Laos, Kampuchéa, Vietnam*  
(613) 996-6987

### Japon

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon (PNJ)

*Japon*  
(613) 995-1281

### États-Unis

#### États de l'Est et de l'investissement

Direction de la promotion du commerce et de l'investissement avec les États-Unis (UTE)

*Développement du commerce*  
(613) 993-5914

*Expansion de l'investissement*  
(613) 993-5914

#### États de l'Ouest et du tourisme

Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTW)

*Développement du commerce*  
(613) 993-7343

*Expansion du tourisme*  
(613) 993-7344

#### Accès aux marchés

Direction des relations commerciales avec les États-Unis (UET)  
(tarifs américains, quotas, étiquetage, autres règlements)

*Accès aux marchés*  
(613) 993-7484

### Europe

#### URSS et Europe de l'Est

Direction de l'expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est (RBT)

*Albanie, Bulgarie, Hongrie, Yougoslavie*  
(613) 996-6359

*Pologne, République démocratique allemande, Tchécoslovaquie*  
(613) 992-1449

*Roumanie*  
(613) 996-6429

*URSS*  
(613) 996-7107

#### Europe de l'Ouest

Direction de l'expansion du commerce et de l'investissement en Europe de l'Ouest (RWT)

*Autriche, Chypre, Espagne, Grèce, Portugal*  
(613) 995-6440

*Belgique, Luxembourg, Pays-Bas, Suisse*  
(613) 996-7544

*Danemark (y compris le Groenland), Finlande, Islande, Norvège, Suède*  
(613) 995-4730

*France*  
(613) 996-2363

*Irlande, Royaume-Uni*  
(613) 995-6565

*Italie, Malte*  
(613) 995-9403

*République fédérale d'Allemagne*  
(613) 996-3774

*Turquie*  
(613) 995-6439

Questions douanières –  
Europe de l'Ouest  
(613) 995-4017

## Missions commerciales à l'étranger

Le Service des délégués commerciaux du ministère des Affaires extérieures est doté de 112 bureaux à travers le monde. Une fois que votre société a déterminé les marchés d'exportation qui l'intéressent, communiquez avec la section commerciale de la mission pertinente. Le chef de mission vous apportera lui-même son entière collaboration sur tout sujet que vous jugerez bon de soumettre à son attention.

Les missions qui n'ont pas de délégué commercial sont marquées d'un astérisque; on précise alors la section commerciale dont relève le territoire en question. S'il y a lieu, des renvois sont indiqués.

NOTE : L'heure normale de l'Est (H.N.E.) sert à établir les écarts horaires. L'heure d'été est respectée du premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre. Prière d'en tenir compte lors de vos appels outre-mer. Ce n'est pas dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays du monde que l'on observe l'heure d'été.

### Açores

Voir Portugal

### Afghanistan (République de l')

Voir Pakistan

### Afrique du Sud\* (République d')

#### Ambassade du Canada

Adresse : Nedbank Plaza, 5<sup>e</sup> étage, à l'angle des rues Church et Beatrix, Arcadia, Pretoria 0083, Afrique du Sud  
Adresse postale : C.P. 2646, Arcadia 0007, Pretoria, Afrique du Sud

Câble : CANDOM PRETORIA  
Tél. : (011-27-12) 341-1668  
Télex : (code de destination 95) 3-22112 (322112 CANAD SA)  
Télécopieur : (011-27-12) 323-1564

*Territoire* : Afrique du Sud, Lesotho, Swaziland, Sainte-Hélène

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h à 16 h  
*Principaux jours fériés* : (1989) 2 janv., 24-27 mars, 6 avr., 12 mai, 31 mai, 9 oct., 16 déc., 25 et 26 déc.  
*Écart horaire (H.N.E.)* : +7

M. Ronald S. MacLean  
Ambassadeur

Vacant  
Conseiller (Affaires économiques)

\*L'ambassade du Canada à Pretoria a la responsabilité de promouvoir le commerce avec le Lesotho, le Swaziland et Sainte-Hélène. Elle fournit les services consulaires aux visiteurs canadiens sans promouvoir le commerce en Afrique du Sud. Pour ce qui est de la Namibie, le Canada n'en reconnaît pas l'administration sud-africaine et n'y fournit pas de services.

### Albanie (République populaire socialiste d')

Voir Yougoslavie

### Algérie (République algérienne démocratique et populaire)

#### Ambassade du Canada

Adresse : 27 bis, rue Ali Massoudi, Hydra, Alger 16000, Algérie  
Adresse postale : C.P. 225, Alger-Gare, Alger, Algérie

Câble : CANAD DZ  
Tél. : (011-213) 260.66.11/260.61.90  
Télex : (code de destination 408) 66043 (66043 CANAD DZ)

*Heures d'ouverture* : dimanche-mardi : 8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à 17 h 30; jeudi : 8 h à 12 h  
*Principaux jours fériés* : (1989) 1<sup>er</sup> janv., 26 mars, 1<sup>er</sup> mai, 6 mai, 5 juil., 13 juil., 12 août, 12 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.  
*Écart horaire (H.N.E.)* : +6

M. Gilles Mathieu  
Ambassadeur

M. Richard F. Turcotte  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Jacques H. Desjardins  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Daniel J. Kane  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Abdelkader Zehani  
Agent commercial

M. Hassaine Zemmouri  
Agent commercial

### Allemagne (République fédérale d')

*En Allemagne, le rôle des missions est fonction des activités commerciales, plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial sera donc adressée à la mission responsable du produit visé.*

### Bonn

*Responsabilités : produits de défense, matériel de sécurité, livres, arts, salons de la musique, questions de réglementation et de politiques gouvernementales, et services d'achat du gouvernement*

#### Ambassade du Canada

Adresse : Friedrich-Wilhelm-Straße 18, D-5300 Bonn, République fédérale d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Câble : CANADIAN BONN  
Tél. : (011-49-228) 23 10 61  
Télex : (code de destination 41) 886421 (DOMCA D)  
Télécopieur : (011-49-228) 23 08 57

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h  
*Principaux jours fériés* : (1989) 2 janv., 24-27 mars, 1<sup>er</sup> mai, 4 mai, 15 mai, 17 juin, 1<sup>er</sup> nov., 22 nov., 25 et 26 déc.  
*Écart horaire (H.N.E.)* : +6

M. William T. Delworth  
Ambassadeur

M. D.D. Van Beselaere  
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. J.C. Bradford  
Conseiller (Affaires commerciales)